22 ——— 42

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 22 Sudbury — Sub-District No. 42 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in ... / dans} E½ 18 3 E 1st W — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — H. D. Magnusson — {Enumerator. / Recenseur.} June 4-5

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. / INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.				
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, based each at midnight. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville, village. Rue et numéro de maison si en cité, ville ou village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or to each other. / Parenté avec le chef de famille ou entre eux.	Head's married, widowed or other legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou autrement légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or Territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou Territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreigner or alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer, worker on own account, or neither. (See instructions.) / Employeur, travailleur à son compte ou ni l'un ni l'autre. (Voir instructions.)	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Make where persons in employment, as in factory, shop, office, etc., should work. / Nombre d'heures que les personnes employées, dans les manufactures, magasins, bureaux, etc., doivent travailler.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other work than trade or occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre travail que le métier ou l'emploi.	Hours of work per day generally in trade or occupation. / Heures de travail par jour généralement dans le métier ou l'emploi.	Hours of work per day at other work than trade or occupation. / Heures de travail par jour à un autre travail que le métier ou l'emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other work than trade or occupation. / Gains totals en 1910 provenant d'un autre travail que le métier ou l'emploi.	Time employed at other work than trade or occupation. / Temps employé à un autre travail que le métier ou l'emploi.	Name of company and kind of policy. / Nom de la compagnie et genre de police.	Age by years. / Age par années.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in company's money. / Coût de l'assurance dans la monnaie de la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for tuition, books, etc., out of pocket, outside of College, District or Province. / Coût de l'instruction en 1910 pour frais de scolarité, livres, etc., hors du collège, district ou province.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou fou.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
		Mathimca		7	Daughter	S	Dec	1898	5	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Catholic																									
27	29	Hawaluk Petro	SW ¼ 22 7 18	M	Head	M	Jan	1861	50	Austria	1899	1914	Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	Farmer			No	No	yes												20	no	Galician					
		" Paraska	"	F	wife	M	Feb	1864	50	Austria	1899	No	Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	None																	no	No	Galician					
		" Hyhyfir	"	M	Son	S	Feb	1888	24	Austria	1899	No	Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	Miner					no												yes	yes	Galician					
		" Jasper	"	M	Son	S	July	1891	21	Austria	1899	No	Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	Lumber					yes	Jan	yes	Railroad	43		30		350				yes	yes	Galician					
		" John	"	M	Son	S	Feb	1897	12	Austria	1899	No	Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	None																	10	yes	yes	Galician					
		" Mattie	"	F	Daughter	S	Oct	1898	12	Austria	1899	No	Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	None																		Eng	No	Galician					
		" Jawdacha	"	F	Daughter	S	Feb	1900	11	Manitoba			Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	None																	10	yes	yes	Galician					
		Hryshowski Chuck		M	Son in law	M		1887	24	Galicia	1901		Ruthenian	Canadian	R.C. Catholic	Labourer			No	yes	yes	mo farm			60								No	No	Galician					
27	30	Hryshowski Mikel	SE ¼ 22 7 18	M	Head	M	Nov	1860	50	Galicia	1898	1912	Ruthenian	Canadian	Catholic	Farmer			No	No	yes												No	No	Galician					
		" Jawdacha	"	F	wife	M	Jan	1861	50	Galicia	1898		Galician	Canadian	R.C. Catholic	None																	No	No	Galician					
		" John	"	M	Son	S	Aug	1892	18	Galicia	1898		Galician	Canadian	R.C. Catholic	Labourer			No	yes	no	on farm			60								yes	yes	Galician					
		" Mrack	7 18 R 22 E	F	Daughter	S	Nov	1895	15	Galicia	1898		Galician	Canadian	R.C. Catholic	None																	yes	yes	Galician					
27	31	Hawaluk Joe	"	M	Head	M		1880	30	Galicia	1902	1914	Galician	Canadian	Catholic	Farmer			No	No	yes												No	No	Galician					
		" Mary	"	F	wife	M		1882	28	Galicia	1898		Galician	Canadian	Catholic	None																	yes	yes	Galician					
		" [illegible]	"	M	Son	S	Nov	1906	5	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Catholic																		yes	no	Galician					
		" [illegible]	"	M	Son	S	Dec	1910	1	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Catholic																		no	no	Galician					
		" Emma	"	F	Daughter	S		1905	6	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Catholic																		no	no	Galician					
		" Helena	"	F	Daughter	S		1908	3	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Catholic																		no	no	Galician					
30	32	[illegible]	"	M	Head	M	Apr	1885	52	Galicia	1911		Galician	Canadian	Catholic	Farmer			No	No	yes												No	No	Galician					
		" Maria	"	F	wife	M	Jan	1868	50	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Catholic																		No	No	Galician					
		" Ed	"	M	Son	S	Jan	1897	26	Galicia	1913		Galician	Canadian	R.C. Catholic																		yes	yes	Galician					
		" Nicolas	"	M	Son	S	Sept	1899	15	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Catholic																		yes	yes	Galician					
		" Steffe	"	M	Son	S	Feb	1908	6	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Catholic																		no	no	Galician					
		" Katrina	"	F	Daughter	S		1897	13	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Catholic																		10	yes	yes	Galician					
31	33	Jones Mary	7 Range 6 E	M	Head	M	Nov	1865	45	O			English	Canadian	Methodist	Saw mill			yes	no	yes												yes	no	Eng					
		" Margaret	"	F	Wife	M	July	1865	45	O			English	Canadian	Methodist																		yes	yes	Eng					
		" Stewart	"	M	Son	M	June	1887	23	O			English	Canadian	Methodist	Labourer			No	yes	yes												yes	yes	Eng					
		" [illegible]	"	M	Son	M	[illegible]	1889	25	O			English	Canadian	Methodist	Labourer			No	yes	yes												yes	yes	Eng					
32	34	Ewing Charles	"	M	Head	W	Jan	1865	46	England	1901		English	Canadian	Methodist	Gardener			No	yes	yes												yes	yes	Eng					
33	35	Hawaluk Harry	Sec 22 Twp 7 Rge 18 E	M	Head	M		1884	27	Galicia	1911	1914	Galician	Canadian	Greek Orthodox	Farmer			No	No	yes												No	No	Galician					
		" Annastasia	"	F	wife	M		1886	32	Galicia	1896		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" Dora	"	F	Daughter	S		1911	1/5	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	10	yes	yes	Galician					
		" Andrew	"	M	Son	S		1906	10	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	10	yes	yes	Galician					
		" Annie	"	F	Daughter	S		1901	10	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	10	yes	yes	Galician					
		" Annie	"	F	Daughter	S		1911	0	Manitoba			Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																								
		" Luka	"	F	Mother	W		1871	70	Galicia	1900		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
34	36	Hawaluk John	NE ¼ 22 7 18	M	Head	M		1883	28	Galicia	1901		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	Farmer			No	No	yes												No	No	Galician					
		" Mary	"	F	Wife	M		1885	26	Galicia	1905		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" [illegible]	"	M	Son	S		1911	0	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	10	yes	yes	Galician					
		" [illegible]	"	F	Daughter	S		1908	3	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" [illegible]	"	F	Daughter	S		1902	9	Galicia	1905		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
35	37	[illegible] Dmitro	"	M	Head	M		1884	27	Galicia	1908		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" Paul	"	M	Son	S		1910	1	Galicia	1910		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" [illegible]	"	M	Son	S		1911	0	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" [illegible]	"	F	Daughter	S		1909	2	Galicia	1909		Galician	Canadian																										
35	38	Kawaluk Tony	NE ¼ 22 7 18 E	M	Head	M		1885	26	Galicia	1903	1914	Galician	Canadian	R.C. Orthodox	Farmer					yes												No	No	Galician					
		" Annie	"	F	wife	M		1887	24	Galicia	1903		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																	No	No	Galician					
		" [illegible]	"	M	Son	S		1911	0	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	Labourer																	yes	yes	Galician					
		" [illegible]	"	M	Son	S		1911	0	Galicia	1911		Galician	Canadian	R.C. Orthodox	None																								

50